

telefono
fax
e-mail

Via Dogana 16
091 814 4002/03
091 814 44 46
dss-umc@ti.ch

Repubblica e Cantone Ticino
Dipartimento della sanità e della socialità
Divisione della salute pubblica

Funzionario
incaricato

**Ufficio del medico cantonale
6501 Bellinzona**

telefono
e-mail

Ai medici
con libero esercizio
nel Cantone Ticino
per il tramite dell'OMCT

Bellinzona
27 gennaio 2020



Ns. riferimento

Vs. riferimento

Info med – Coronavirus 1

Nuovo Coronavirus 2019-nCoV

Gentile collega,
Egregio collega

Con questo mio breve scritto, mi preme informarvi in merito a quanto ritengo utile e necessario che conoscano i medici istallati del Canton Ticino sulla nuova epidemia di Coronavirus.

A partire da fine dicembre 2019 si sono osservati vari casi di polmonite di causa ignota nella città di Wuhan, Regione di Hubei in Cina. Identificati inizialmente in un mercato del pesce e di animali vivi, l'epidemia si è rapidamente diffusa tramite la trasmissione interumana anche all'esterno delle persone che hanno frequentato il mercato. Nel frattempo il virus identificato è del tipo Coronavirus, che presenta alcune similitudini con il virus che ha causato la SARS del 2002-3.

A oggi i casi registrati a livello mondiale sono 2755, con oltre il 95% dei casi provenienti dalla Cina e con 80 decessi. Al momento attuale i casi registrati al di fuori della Cina sono determinati da persone che si sono infettate nella regione di Hubei e che si sono spostate in seguito. Non vi sono casi accertati di infezioni avvenute all'estero, rispettivamente casi secondari al di fuori della Cina.

Allo stato attuale è molto difficile fornire indicazioni precise in merito alla clinica esatta, ai tempi di incubazione, alla trasmissibilità e alla mortalità. Sulla base delle pubblicazioni più recenti sembra che la sintomatologia classica sia data da febbre, tosse, mialgie, spossatezza che evolve in dispnea mediamente dopo 7 giorni in più del 50% dei casi. Praticamente tutti i casi sintomatici hanno alterazioni radiologiche, mentre la presenza di mal di gola e rinite o manifestazioni gastro-intestinali sono meno frequenti.

I primi dati parlano di una mortalità che si aggira sul 14% dei casi ospedalizzati: fermo restando che solo il 20% dei casi circa sono ospedalizzati, la mortalità globale potrebbe aggirarsi attorno al 3-5%.

Generalmente l'incubazione dei coronavirus è piuttosto breve e allo stato attuale si stima la media attorno a sette giorni, con un minimo di uno e un massimo di 14 giorni.

Visto quanto precede, allo stato attuale si ritiene che pazienti che si presentano o vi contattano per una **sintomatologia di febbre e/o sintomi respiratori bassi (tosse, dispnea) con una anamnesi di viaggio in Cina, rispettivamente contatto con persone con infezione confermata o forte sospetto di essere affetta da Coronavirus nei 14 giorni precedenti, devono** essere ulteriormente valutati. Quindi:

- se il paziente si presenta in studio medico, metterlo in una stanza isolata, fornirgli una mascherina, entrare in contatto con lui solo indossando maschera, occhiali e guanti. Contattare la Federazione Cantonale Servizi Ambulanze (144) segnalando un possibile caso di nuovo Coronavirus cinese.
 - se il paziente dovesse chiamare il vostro studio dichiarando i sintomi di cui sopra, si trasmette la chiamata alla centrale di allarme della Federazione ambulanze (144) segnalando un possibile caso di nuovo Coronavirus cinese.
- 1) In entrambi i casi il paziente verrà prelevato dal Servizio ambulanze utilizzando adeguati mezzi di protezione e trasferendo il paziente in uno dei centri adibiti appositamente per svolgere gli ulteriori accertamenti, in condizioni controllate
I centri per accogliere i casi sospetti sono attualmente: per le persone adulte i 4 ospedali Regionali dell'EOC (Bellinzona, Locarno, Lugano, Mendrisio) e la Clinica Luganese di Moncucco, per i casi pediatrici l'Ospedale Regionale di Bellinzona.
 - 2) Gli esami verranno effettuati solo in accordo con il Medico cantonale, previa dichiarazione obbligatoria da fare entro 2 ore.
 - 3) Gli esami saranno effettuati in maniera centralizzata al laboratorio di referenza di Ginevra.

Colgo l'occasione per segnalarvi che in ogni studio medico è necessaria un'adeguata dotazione di materiale protettivo; potrebbe quindi essere l'occasione per verificare e se del caso rinnovare lo stock in termini di mascherine chirurgiche, mascherine FFP2, guanti in lattice, occhiali protettivi e simili.

Non appena disporremo di informazioni più precise, sarà mia premura aggiornarvi in merito. Vi invito nel frattempo a consultare regolarmente il sito web dell'Ufficio del medico cantonale (www.ti.ch/med), dove cercheremo di dare informazioni aggiornate sull'evoluzione dell'epidemia.

Ringrazio dell'attenzione, e grazie in particolare al Presidente OMCT che mi ha concesso l'opportunità di utilizzare i canali informativi dell'Ordine dei medici, certamente più rapidi in queste situazioni, porgo a tutti cordiali saluti.

Il Medico cantonale
G. Meriani

Allegato Definizione caso secondo UFSP



Deutsch	Französisch	Italienisch
<p>Bitte beachten Sie die folgende Mitteilung des BAG</p> <p>Sehr geehrte Kolleginnen und Kollegen</p> <p>In Anbetracht der zunehmenden mit dem neuen Coronavirus (2019-nCoV) infizierten Fälle in China und ersten bestätigten Fällen in Europa gilt vorläufig folgendes:</p> <p>Verdachtsfall Symptome einer akuten Erkrankung der Atemwege (Husten, Atemnot)</p> <p>und</p> <ul style="list-style-type: none">• In den letzten 14 Tagen vor Symptombeginn eine Reise in ein betroffenes Gebiet¹ <p>ODER</p> <ul style="list-style-type: none">• enger Kontakt² zu einem bestätigten Fall. <p>¹ China ² Als enger Kontakt gelten ein Kontakt von < 1 Meter und während > 15 Minuten, Wohnen im gleichen Haushalt, Krankenpflege oder direkter Kontakt mit Atemwegssekreten oder Körperflüssigkeiten ohne persönliche Schutzmassnahmen</p>	<p>Nous vous prions de prendre note du message suivant de l'OFSP</p> <p>Chers collègues,</p> <p>Compte tenu du nombre croissant de cas infectés par le nouveau coronavirus (2019-nCoV) en Chine et des premiers cas confirmés en Europe, les dispositions suivantes s'appliquent pour l'instant :</p> <p>Cas suspect Symptômes respiratoires aigus (toux, détresse respiratoire)</p> <p>et</p> <ul style="list-style-type: none">• Un voyage dans une zone touchée¹ au cours des 14 derniers jours avant l'apparition des symptômes <p>OU</p> <ul style="list-style-type: none">• Un contact étroit avec un cas confirmé². <p>¹ Chine ² Par contact étroit, on entend un contact de < 1 mètre et pendant > 15 minutes, le fait de vivre ensemble, les soins infirmiers ou le contact direct avec des sécrétions respiratoires ou des fluides corporels sans mesures de protection personnelle</p>	<p>Si prega di prendere nota del seguente messaggio dell'UFSP</p> <p>Cari colleghi</p> <p>In considerazione del numero crescente di casi infettati dal nuovo coronavirus (2019-nCoV) in Cina e dei primi casi confermati in Europa, per il momento vale quanto segue:</p> <p>Caso sospetto Sintomi di una malattia respiratoria acuta (tosse, respiro corto)</p> <p>e</p> <ul style="list-style-type: none">• Negli ultimi 14 giorni prima dell'inizio dei sintomi, un viaggio in un'area colpita¹ <p>OPPURE</p> <ul style="list-style-type: none">• contatto stretto² con un caso confermato. <p>¹ Cina ² Per contatto stretto si intende il contatto di < 1 metro e per > 15 minuti, vivendo nella stessa abitazione, assistenza infermieristica o contatto diretto con secrezioni respiratorie o fluidi corporei senza misure di protezione personale</p>

<p>Meldung Jeder Verdachtsfall muss innerhalb von 2 Stunden telefonisch dem/r Kantonsarzt/ärztin gemeldet werden.</p> <p>Diagnostik Bei einem Verdachtsfall muss eine erregerspezifische Labordiagnostik veranlasst werden. Die Proben müssen an das <u>nationale Zentrum für neu auftretende Viruserkrankungen (NAVI)</u> in Genf gesendet werden.</p> <p>Vorgehen Das Vorgehen muss mit der Kantonsärztin / dem Kantonsarzt diskutiert werden. Die Betreuung des (Verdachts)falle wird individuell entschieden. Jeder Fall (Verdachtsfall) soll zu Hause oder im Spital isoliert werden.</p>	<p>Déclaration Chaque cas suspect doit être déclaré par téléphone dans les 2 heures au médecin cantonal concerné.</p> <p>Diagnostic Lors de suspicion, des diagnostics de laboratoire spécifiques à l'agent pathogène doivent être initiés. Les échantillons doivent être envoyés au <u>Centre national de référence pour les infections virales émergentes (CRIVE)</u> à Genève.</p> <p>Procédure La procédure doit être discutée avec le médecin cantonal. La prise en charge des cas suspects est décidée individuellement. Tous les cas ou cas suspects doivent être isolés à la maison ou à l'hôpital.</p>	<p>Dichiarazione Ogni caso sospetto deve essere dichiarato per telefono al medico cantonale e all'UFSP, divisione Malattie trasmissibili entro 2 ore.</p> <p>Diagnostica Per ogni caso sospetto, è necessario avviare una diagnostica di laboratorio specifica per l'agente patogeno. I campioni devono essere inviati al <u>Centro nazionale per le malattie virali emergenti (CRIVE)</u> di Ginevra.</p> <p>Procedura La procedura de'essere discusso con il medico cantonale. La gestione dev'essere deciso caso per caso. Ogni caso (o caso sospetto) dovrebbe essere isolato a casa o in ospedale.</p>
<p>Weitere Informationen Da sich die Situation laufend ändert, informieren Sie sich regelmässig auf der Webseite des BAG: www.bag.admin.ch/2019-ncov</p> <p>Das BAG richtet so rasch wie möglich eine Hotline für Ärztinnen und Ärzte ein. Die Nummer wird Ihnen so bald wie möglich kommuniziert.</p>	<p>Informations complémentaires Informez-vous régulièrement de la situation sur le site internet: www.bag.admin.ch/2019-ncov</p> <p>L'OFSP met actuellement en place une ligne téléphonique d'urgence pour les médecins. Le numéro vous sera communiqué dans les meilleurs délais.</p>	<p>Ulteriori informazioni Poiché la situazione è in costante evoluzione, troverete regolarmente informazioni sulla pagina web dell'UFSP: www.bag.admin.ch/2019-ncov</p> <p>L'UFSP sta predisponendo al più presto una hotline per i medici. Il numero vi sarà comunicato il prima possibile.</p>